

**Zeitschrift:** Revue économique franco-suisse  
**Herausgeber:** Chambre de commerce suisse en France  
**Band:** 74 (1994)  
**Heft:** 2: 75e anniversaire de la Chambre de commerce suisse en France  
  
**Rubrik:** [Impressum]

#### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

#### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

#### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 13.01.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

# REVUE ÉCONOMIQUE FRANCO- SUISSE

Trimestrielle, 74<sup>e</sup> année

Éditeur : Chambre de Commerce  
Suisse en France  
10, rue des Messageries, 75010 Paris  
Tél. (1) 48 01 00 77  
Fax (1) 48 01 05 75

15, rue du Musée-Guimet  
69006 Lyon  
Tél. 78 93 04 39  
Fax 72 44 34 66

7, rue d'Arcole  
13291 Marseille cedex 06  
Tél. 91 37 72 06  
Fax 91 81 46 95

Directeur de la publication :  
Robert A. Haas

Secrétariat de Rédaction :  
Isabelle Deák

Publicité :  
Pierrette Mani, au journal

Abonnement annuel : 215 FRF ou 75 CHF.  
Prix du numéro : 65 FRF ou 20 CHF.

N° de Commission Paritaire : 51 272

Vente au numéro en Suisse :  
Librairies Payot.

Les articles et documents publiés dans cette revue ne peuvent être reproduits qu'avec l'autorisation expresse de la rédaction et la mention intégrale de leur source.

Les opinions émises n'engagent pas la Chambre de Commerce Suisse en France.

## Couverture



Le Moulin,  
chef d'œuvre  
du futur site  
de Nestlé  
France à  
Noisiel.

**E**n 1996, les sièges sociaux des unités opérationnelles de Nestlé France seront réunis à Noisiel (Marne La Vallée). En s'implantant sur le site de l'ancienne chocolaterie Menier, Nestlé France bénéficiera d'un patrimoine national en totale adéquation avec la culture du groupe.

L'aménagement du site comprend la réhabilitation d'édifices classés Monuments Historiques, tel que le Moulin sur la photo, et la construction de nouveaux bâtiments. Il mettra en valeur un passé prestigieux adapté à une modernité fonctionnelle tout en exploitant un environnement naturel exceptionnel. (Photo : Nestlé France).

## SOMMAIRE DU N° 2 / 1994

### AUTOUR DU 75<sup>e</sup> ANNIVERSAIRE DE LA CHAMBRE DE COMMERCE SUISSE EN FRANCE

|   |    |
|---|----|
| Editorial .....   | 2  |
| M. Rodolphe de Planta, Président de la Chambre de Commerce Suisse en France, Paris  |    |
| Message de S.E. Monsieur Edouard Brunner, Ambassadeur de Suisse en France ..  | 5  |
| Considerations sur les 25 dernières années de la Chambre.....   | 9  |
| M. André Geiser, ancien Président et membre d'honneur de la Chambre de Commerce Suisse en France, Paris   |    |
| <b>Colloque au Sénat sur « les perspectives du libéralisme moderne »</b><br>organisé le 14 juin 1994 par la Chambre de Commerce Suisse en France<br>à l'occasion de son 75 <sup>e</sup> anniversaire. |    |
| Texte des interventions de :  |    |
| M. Jean-Pascal Delamuraz, Conseiller fédéral, Chef du Département de l'Economie<br>Publique, Berne .....  | 13 |
| M. Edmond Alphandéry, ministre de l'Economie, Paris .....   | 19 |
| M. Bruno de Kalbermatten, Président du Conseil d'administration de Bobst SA,<br>Prilly .....  | 23 |
| M. Roger Papaz, Directeur Général Honoraire des Assurances Générales de France<br>(AGF), Paris .....  | 27 |

### 21<sup>e</sup> SIECLE : QUELLES MUTATIONS ÉCONOMIQUES ET SOCIALES ?

|  |    |
|--|----|
| De l'Europe des hommes de vision et d'action à celle des citoyens.....                     | 31 |
| Prof. Henri Rieben, Président de la Fondation Jean Monnet pour l'Europe,<br>Lausanne       |    |
| La Suisse miroir à double face .....   | 41 |
| M. Jean-Fred Bourquin, Président du Centre européen de la Culture, Genève                  |    |
| Crise de la politique sociale en Suisse .....  | 45 |
| Dr. Hans Würgler, professeur à la retraite de l'Ecole polytechnique fédérale de Zurich     |    |
| L'avenir couleur argent .....  | 49 |
| M. François Gross, Journaliste, rédacteur en chef de Radio suisse internationale,<br>Berne |    |

## RUBRIQUES

|   |    |
|---|----|
| Chronique financière et boursière de l'Agefi..... | 51 |
| Opportunités d'affaires/Immobilier .....          | 52 |
| Calendrier des foires et expositions 1994 .....   | 55 |
| Bibliographies .....                              | 68 |
| Index des annonceurs .....                        | 68 |



Le service télématique de la  
Chambre de Commerce Suisse en France

36-16 CECOM

à votre disposition 24 h / 24

pour tous renseignements sur les marchés français et suisse.

N'hésitez pas à le consulter !